

Συντάγμα της Δημοκρατίας.

30. 1916 تاریخ عثمانی انجمنی مجموعہ سی

کوندردوک آدلرہ کرکی کی تزیہ و تاکید ایده سنکہ بولده وایزده خلاف
شرع و قانون کمنہ بی دخل و تعرض آندرمیلر . فی ۱۱ شوال ۹۶۷ .

«استانبول قاضیسنہ حکم»

محروسہ مزبورہ اولان عمارتله و سرائیلر و بریلان قیون هر قنی قصابدن
اولورسہ من بعد قیون امینی معرفتی ایلہ و بریلوب و یهودی طایفہ سنہ کوندہ سسکان
قیوندن زیادہ قیون و بریلہ سنہ امر ایدوب بیوردوم کہ امر اوزرہ عمارتله
و سرائیلر و بریلان قیون سنک معرفتک ایلہ امین تعین ایلدی کی قصابدن و بریلوب
اولیایده متولیلر و شهر امینی و غیری دخل و تعدی آئیہ لر و یهودی طایفہ سنہ دخی
همین سسکان قیوندن زیادہ قیون و بریلوب امرہ مخالف کمنہ یہ ایش
آندرمیلر . فی ۹ شوال المکرم ۹۷۳ « (۱) .

Διὰ τῆς ἑξῆς τοῦ ἐν τῇ συνέλευσιν τοῦ ἐπὶ τῇ
Μεγαλῇ Τάξῃ

«قیون خدمتہ اولان الی جافشہ حکم»

قرق کلیسا جانیین قرق سوری قیون کچوب اون برسوریسی محروسہ
«استانبولہ کلوب اون سوریسی تابدید اولدی و غی استماع اولتغین بیوردوم کہ حکم شریفم
واصل اولیجاق کورہ سنہ و ناک علی ندر بونجہ قیون نیجہ اولشدر . بوجہله قیون
تابدید اولتی سنوک اہمالک و یا طمع خانکہ جل اولور . کچن سنہ اکیوز بیکی
مقداری قیون کلشدر . بوییل هنوز قرق بیکی قیون داخی کلامشدر . اصلی
تہدر اوکات مفید اولوب تدارک اوزرہ اولاسن . صکرہ اہمالک سببی ایلہ معاتب
اولورسن . اکا کورہ بصیرت اوزرہ اولوب محروسہ استانبول ذخیرہ سیچون
کلان قیوندن محبہ ادرنہدہ واقع اولان عمارتہ بر مقدار قیون و بردو ککدن غیر
خارجدن برفردہ برقیون و برمیوب محروسہ استانبول ذخیرہ سیچون کلان
بیقصور علی التوالی کوندروب بٹشدرمک اردنجہ اولاسن و ذکر اولنان سوری
قیونی قتیع ایدوب علی التعجیل یازوب خبرین کوندرمیلر . قیون خدمتی تمام
اولنجہ مشارالہ سنکله خدمت اوزرہ اولوب اکیکوز معا کورہ سنہ . فی ۱۳

«ربیع الاول ۹۷۳» (۲) 973 ypar 1590. X

(۱) دیوان ہایون مهمہ دفتری ، نومرو ۵ ، ص ۵۰

(۲) دیوان ہایون مهمہ دفتری ، نومرو ۵ ، ص ۱۴۵

Εν τῇ ἀποφασίσιν τοῦ ἀρχιεπισκόπου
καὶ τῶν ἑκκλησιαστικῶν ἀρχιερέων.

«روم ایلیک صاغ قولنده اولان قاضیلره حکم که

حالیا محروسه استانبولده ات باینده مضایقه اولغین تحت قضا کوزده اولان جلب طایفه سنک حالیا ارسال اولنجق موسم قیونلری مقدار اولوب و مقدار تدارک اولنوب ارسال اولنجق اوزره ایدوکی بلنمک لازم اولغین بیوردوم که هر بریکونه بالذات مقید اولوب تحت قضا کوزده اولان جلب طایفه سن کتوروب داخی اوزرلرینه مقید اولان قیون دفترموجینجه تدارک ایدروب وقتی وموسمی ایله هر موسم قیون بقیصور اخراج ایلیوب داخی انوک کپی مال خدمتده اولنلریکوز یرار بایعلریکوز وادملریکوز ایله مال خدمتده مأمور اولیانلریکوز بالذات بیوروب بقیصور کتوروب محروسه منبورهیه تسلیم آدره سز . شوبلکه بریکوز تحت قضا کوزده اولان جلب طایفه سنه دفتر موجینجه یازیلان قیونلرین باتمام تدارک ایدروب سوروب کتوروب تسلیم آتمیه سز ویاخود نقصان اوزره کتوروب ویاخود هر قیون تعیین اولنان موسمدن کچ کتوره سز ویاخود یولده قصابله بیع ایدروب تلف آدره سز اصلا بر فردک عذری قبول اولنوب سده سعادتده اولان جلب دفترنه تطبیق اولنوب نقصان اوزره کتورنلرک منصب لری التماغله قونلیوب انواع عتاب و عقابه مستحق اولق و قونلیوب اکا کوره مقید اولوب امال و مساهله دن وکمنیه صحابت آتمکدن زیاده احتیاط و اجتناب ایلیوب هر بریکوز تحت قضا کوزده واقع اولان جلبلره دفتر موجینجه تعیین اولنان قیونلرین وقتی وموسمی ایله تدارک ایدروب مال خدمتده اولیانلریکوز لزوم اوزره سوروب بالذات کتوروب و مال میری خدمتده اولملریکوز نایبلریکوز و یرار ادملریکوز ایله کتوروب تسلیم آتمکده دقیقه فوت آتمکده هر بریکوز بالفعل تحت قضا کوزده نمدار جلب اولوب و اوزرلرینه تقدیر اولنوب حالیه ارسال اولنجاق مقدار قیونلری اولوب تدارک اولنملرلدن مفصل یازوب منبور ایله عرض ایده سز . فی سلح محرم ۹۶۷ .

«دیار بکر بکر بکیمنه حکم که

حالیا محمیة استانبولده ات خصوصنده زیاده مضایقه اولغین محمیة منبوره ذخیره سیچون ترکمان قیونلرندن قیون کوندرله سن امر ایدوب بیوردوم که سنه سابقه ده کوندر دوکک اوزره ترکمان قیونلرندن قیون چقاروب آدم قوشوب صاحب لری ویاخود وکیللریله محمیة منبورهیه ارسال ایده سنکه کتوروب بیع ایدوب اصحابنه تجارت و محروسه منبوره خلفه ست معیشت اولا وبله قوشوب

Reception

1029

Επαρχία Αργολίδος

Δια του ἀρχιεπισκόπου του ἀργολικῆς ἐπαρχίας

Κυριαν

1916 / استانبول اصول اعاشه و احوال تجاریه

« قبله واشتب واسکوب واستروجه وتکوش وسلانیک وسیریز وتیمور
حصاری ودرامه ویکچی قره سو وتاتار بازار ی وسرفیه وفلورنه وکوپریلو
وفنار وجتالجه ویکیشیر وقیرجی ومناستر وعورتحصاری قاضیلرینه حکم که

هر یکروز تحت قضا سندن محروسه استانبول ذخیره سیچون ارسال اولنان
اغنامدن طقوز یوز بتش بر سنه سنده ارسال اولنان قورجی اغنامی موسمندن
باقی قلان بدی بیک یوزالی اغنام وارسالیه دفترده مقید اولوب تسلیم اولنیا
اون بیک ایکیوز التش بش اغنام وطقوز یوز بتش سنه سنده ارسال اولنان
قرمان اغنامی موسمندن باقی قلان بدیسوز التش اکی اغنام برلوسندن جمع
وتحصیل اولنوب موسم قیونی ایله ارسال اولتی ایچون چاوش اوغللردن قاسم
دفتر ایله ارسال اولمشدر . بیوردوم که وارجی هر یکروز تحت قضا سندن واقع
اولان باقی قیون اگر قورجی قیونی باقی سیدر واکر قرمان قیونی باقی سندن
هر کیمده مقدار قیونی باقی قیون ایسه ارسال اولنان دفتر موجبجه برلورندن
بیقصور اخراج وتحصیل اندوب بر فرد بر قیونی باقی قوموب دفتر ایدوب
موسم قیونی ایله ارسال اولنان بران ادملر یکوز ایله ارسال ایلیه سن . بوبابده
کرکی کی مقید اولوب ذکر اولنان ایملک تحویل وارسال اتمکده کمال اقدام
واهتمامکز ظهوره کتوره سن . شویلیکه امالکر سایی ایله ذکر اولنان اغنام
تحویل اولنوب موسم قیونی ایله ارسال اولنیه معاتب اولورسک وبهانه ایله
کسنه دن اخذ وجلب مال اولنقدن حذر ایله سن . اکا کوره مقید اولوب
باب دفترده دقیقه فوت ایتمه سن . فی ۱۸ محرم الحرام ۱۲۹۱

۹۷۱/۹۷۲
۱۵۹۳ ع ۲۸

« ذوالقادرلو بکلر بکینه حکم که

استانبول ذخیره سیچون صاحبزایه ایکی بیک سکن یوز قیون کوتیلاروب
دارندکان مالقوج وایروچلی وشکری وروب وهرام ویرسلتان نام سپاهیلره
قوشوب کوندردلی دیو دفتر ایدوب بلدرمش سن . مذکورلدن مزبور بهرام
کلیوب باقی بش نفر سپاهی ذکر اولنان قیونلری کتوروب سده سعاده
تسلیم اندوکاری اجدن اجازت وبریلوب کوندردلی . بیوردوم که مذکورلره
اولبابده کسنه دخل اندرمیه سن . فی ۷ محرم ۱۲۹۲ » (۱)

استانبوله قیون کتیرن جلیلر وظیفه لرینی حسن ایفا ایچون دأما

(۱) کذا ، دفتر ۶ ، ص ۴

مساعداته مظهر اولورلردی . اکثریا افلاق وبغداندن بيله کوکلو-جلبلر یازیلیردی . بونلره کوکلو جلب ، حکومتک رسمی ساجلنده اسملری مقید اولانلرده یازیلو جلب دیرلردی . جابلرک حرکاتنه کیمسه مانع اولامازدی . جابلردن بعضلرک وفاتی وقوعنده یرلرینه صورت مخصوصده جلب یازیلیردی . استانبولده آریجه بر جلب دفتری بولوندریلیر ، هر قاضیلنده موجود جابلر منتظماً دفترده مقید بولونوردی . جابلر اکثریا تجارتدن وزنکیئلردن انتخاب اولنور ، ثروتلری رهن مقامنده نظر دفته آلینیردی . بوصورتله جاب یازیلانلر تسکالیفدن معفو طوتولوردی .

جلبلر عهده لرینه نه قدر قیون یازلمش ایسه هر سنه موسمنده بوقیونلری استانبوله سوق اتمک دقت ایدرلردی . هر قاضیلنده قیون صاحبی اولانلر قدرتلرینه کورده صنوی اخراج ایده بيله جکلری قیون مقداری بیلدرلرله دفتره بوصورتله یازیلیرلردی . قیون یازمایه مأمور اولانلر هیچ کیمسه یه قدرتندن فضله قیون یازمایه دقت ایدرلردی . جابلرک سوقياتنه تجاوز وقوعنده در حال حکملر یازیلیردی . بو حکملر بروجه آتی ایدی :

« محروسه استانبولدن افلاق وبغدانه وارنجه یول اوزرنده واقع اولان قاضیلره حکم که

ولایت افلاق وبغداندن کوکلو جلب طایفه بی محروسه مزبورده قیون کتوررلرکن احکام شریفه یازیلو جلبه در کوکلو جلب یازماز دیوسز که قاضیلر سز منع ایلمش سز . امدی محروسه مزبورده کوکلو و یازیلو قیون کتورن جابلره اصلاً و قطعاً بر فرد مانع اولقی جایز دکلدیر . محروسه استانبولده ات باینده زیاده مضایقه اولغین بیوردوم که حکم شریفله قیون امینی وصول بولدقده بوخصوصه هر بریکوز بالذات مقید اولوب تحت قضا کوزده اگر یازیلو و اگر کوکلو جلب طایفه سیدر اصلاً منع الیوب وقصبه لر قصابلرینک داخی اللرنده بولان بجاغه یرار قورجق وارمان قیونی (۱) ندکلو و رایسه هر برینه یرازاملر قوشوب سوردوروب محروسه مزبورده اولاشدورده سن . شویله که من بعد بومقوله جابلره مانع اولوب تعدی اولاندوغنی استماع اولنه هر قنغکزک قضا سنده

(۱) قره مان قیونی

استانبولک اصول اعاشه و احوال تجاریه سی ۱۹۱۶

اولورسه اولسون صاحبزاده اصلا بطل و نزاع ایندیرمیوب محروسه استانبول ذخیره سیچون واران کیلره نرخ روزی اوزره بیع اندروب محیه منوره ذخیره سیچون ارسال ایله سن و مقدار ترکه بیع اولندوگ و قنی رئیسک کمیته تحمیل اولنوب کوندردلوکن یازوب دفتر ایدوب قره دن سده سعادته کوندره سن که کلان کیلردن دفتر موجنبه طلب اولنوب اول بهانه ایله دریابه وخارجه خلاف امر ترکه و برک احتیالی اولیه و من بعد کرکی کبی تنیه و تا کید ایله سن که اگر سیاه طافه سیدر وغیریدر خارجدن قصه منوره کلان ترکه بی دورمزن ایتک ایچون اندروب استانبول مهی ایچون واران کیلره نرخ روزی اوزره اندروب خلاف امر کسنه یه اش ایندرمیه سن . اسلمیانلر هرکیم ایسه یازوب عرض ایله سن که امره مخالف وضع ایدنلرک حقارندن کلنه . شویله بلش اوله سن . فی ۱۳ جمادی الاول ۹۷۲

« کوملجنه قاضینه حکم »

مکتوب کوندروب تحت قضا کزده محروسه استانبول ذخیره سیچون ترکه ورملیکه اهالی ولایته مضایقه لازم کلدوکن اندروب من . اندن غیری سده سعادته کلان کسنه لر داخی بعضی مطربازلر ترکه اولوب درانبازر ایدوب ایالته مضایقه وردوکارین بلدردیله . امدی محروسه منوره کلان داخی ذخیره خصوصی اهم مهماندندر . بیوردوم که حکم شریف واجب لایعاصم وصول بولدقده محروسه منوره ذخیره سیچون اولان ترکه به کسنه مانع اولیه . اما مطربازلره ترکه اندروب درانبازر اندروب مضایقه اندرمیه من . محتاج عرض اولانی یازوب بلدره من و بعدالنظر بو حکمی رعایا لارنده ایضا ایدوب علامت تحریریه اعتماد قیلا من . فی ۲ رجب ۹۶۷

« استانبول قاضینه حکم »

مکتوب کوندروب محروسه استانبولده اولان بقال طایفه سی کلوب محروسه منوره کلان قسمتدن برنج وروغن ساده وچراق یاغی وچرویش یاغی وزیت یاغی و شیروغن و غسل وطلوم پنایری و باصدومه و بادم و نهود و قیسی قدیم دن بقال طایفه سی صانه کلوب حالیا حصاردن طشره دکانلری اولان کسنه لردن مطربازلر دکانلری ایچنده وغیرنده منزلره وضع ایدوب معوره منوره کلان ذخیره منی ذکر اولنان منزلرده صاقلیوب کیجده و کوندوزده خفیه کیلر ایله

اطرافه پراکنده آتمک ایله ذخیره نك قلته و نرخك زیاده اولمسه باعث اولورلر .
 حین قضاده نرخ دن زیاده صانلر اول مقوله کسنه لر در دیکارنده تجسس اولنجق
 فی الحقیقه بقال اولیان کسنه لر اولوب ذکر اولنان ذخیره نی داخل سورده اولان
 بقال طایفه سی صانوب غیریلر منع اولندوغی تقدیرجه مضایقه اولماز ایدی . واقع
 حالی عرض ایدور دیو تقریر کلام اندکارنده لیل مرقومده حقیقت حال تفحص
 اولندوقده ایلدکری تقریرلرینه مطابق خبر ویردکلرین بلدرمش سز . بیوردوم که
 قدیم دن اولکیلانه مغایر کسنه ایش اندریمه سز . فی ۲۵ رمضان ۹۶۷ ه .

استانبولک اهاشه سنده اک مهم مسئله ات تدارکی ایدی . قویون
 تدارک اولوناجق محللرله جلبلر و قصابلر حقنده مکمل نظاملر واردی :
 قویونلر اکثریا روم ایلیک صاغ قولندن ، فلبه ، اشتب ، اسکوب ،
 استروجه ، مئاستر و عورتحصارینه قدر روم ایلی شهرلرندن ، استانبوله
 «ات باینده» مضایقه اولدینی زمان ذوالقدر و دیار بکر طرفلرندن جلبلر
 معرفتیه تدارک اولونوردی . قویون تدارک اولونان محللرک قاضیلری هر
 سنه استانبوله کوندریله جگ موسم قویونلری دفتر ایدرلر ، هر موسمه
 وظیفه مکلف اولدقلری مقدارده استانبوله قویون تدارک وسوقه دقت
 ایلرلردی . قویونلر جلبلره دفتر موجبجه تودیع ایدیلر ، استانبوله
 قویون امینلرینه ده بصورتله تسلیم اولونوردی . یولده قصابلره و سائریه
 قویون صائمق ممنوعدی . بو صورتله هر شهر دن کلن قویونلرک
 موجودی تام اولمسه دقت ایدیلردی . استانبوله سنوی ایکی یوز بیکدن
 زیاده قویون کلیردی . بو قویونلر عائد اولدقلری محللر قویون امینی
 معرفتیه توزیع اولونوردی . استانبوله بولونان یهودی طایفه سنه کونده
 آننجق سکسان قویون ویریلر ، عمارتلره و سرائلره دفتر موجبجه تقسیم
 اولونوردی .

قویونلرک استانبوله جلبی ایچون اکثریا مؤکد امرلر یازماسنه لزوم
 حاصل اولوردی :